FICHE PÉDAGOGIQUE

FDLM N° 387/ **EXPLOITATION DES PAGES 28-29**

PAR PAOLA BERTOCCHINI ET EDVIGE COSTANZO

PUBLIC : FUTURS ENSEIGNANTS EN FORMATION INITIALE ET ENSEIGNANTS EN FORMATION CONTINUE.

OBJECTIFS

- Prendre conscience des caractéristiques de l'écriture créative.
- Analyser, choisir et imaginer des activités de production écrite créative.

À propos d'écrit (II) : libérer l'écriture

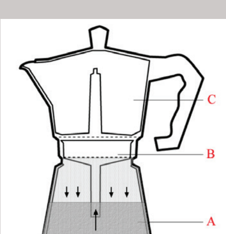
Plusieurs types d'écritures existent : à coté de l'écriture fonctionnelle qui communique, informe et explique, il y a l'écriture créative, qui n'est pas simplement celle des romanciers et des poètes, mais de tous ceux qui aiment jouer avec la langue et ses possibilités infinies. La première, convergente, s'appuie sur l'hémisphère gauche du cerveau, sur la logique, la connaissance et la réalité. La deuxième, divergente, invente des situations, des personnages, des histoires ; elle s'appuie sur l'hémisphère droit du cerveau, sur l'imagination, le sentiment et les images.
Les activités qui suivent ne sont que des exemples donnés en guise d'introduction. L'enseignant, à qui on propose de les faire et de les faire faire aux apprenants, pourra ainsi prendre conscience des innombrables ressources que les techniques d'écriture créative présentent, à la fois pour le développement de l'écriture en classe de langue et pour le développement de la pensée divergente.

1. LES MOYENS POUR FAIRE : L'IMITATION

ACTIVITÉ 1

Voici un mode d'emploi et une recette de cuisine. Prenez-en connaissance et faites les activités qui suivent.

Mode d'emploi d'une cafetière italienne :



1. Remplir le compartiment inferieur (A) d'eau jusqu'à la soupape.
2. Poser la partie filtre (B) et la remplir de café.
3. Presser très légèrement la moulure de café.
4. Visser la partie supérieure (C).
5. Mettre la cafetière sur le feu.
6. Éteindre le feu quand le café a presque rempli la partie supérieure.
7. Attention à ne pas faire bouillir le café.
8. Servir bien chaud.

Quiche aux épinards et au saumon fumé :

Pour 4 personnes :

a) 1 pâte brisée
b) 3 œufs
c) 10 cl de crème fraîche épaisse
d) 350 g d'épinards
e) 80 à 100 g de saumon fumé
f) 100 g ou plus de fromage râpé
g) 2 cuillères à soupe de beurre
h) sel et poivre

Préparation

1. Préchauffez le four à 200 °C. Mettez la pâte dans un plat à tarte.
2. Coupez le saumon fumé en petits morceaux.
3. Lavez les épinards, puis faites-les cuire avec le beurre. Laissez refroidir, égouttez-les et hachez-les grossièrement.
4. Dans un saladier, mélangez les œufs, la crème fraîche et le fromage. Ajoutez les épinards, salez et poivrez.
5. Versez le saumon fumé sur la pâte, puis la préparation.
6. Laissez cuire au four 35 à 45 minutes.

a) Réutilisez les temps des verbes de l'un des deux documents pour écrire le mode d'emploi de l'objet
ci-dessous ou d'un objet que vous pouvez créer vous-même

b) À vous maintenant de chercher des documents et de créer une fiche pour vos élèves en utilisant la même procédure.

ACTIVITÉ 2 – ÉCRIRE À LA MANIÈRE DE...

Prenez un poème, par exemple « Air vif » de Paul Éluard :

Air vif

J'ai regardé devant moi
Dans la foule je t'ai vue
Parmi les blés je t'ai vue
Sous un arbre je t'ai vue

Au bout de tous mes voyages
Au fond de tous mes tourments
Au tournant de tous les rires
Sortant de l'eau et du feu

L'été l'hiver je t'ai vue
Dans ma maison je t'ai vue
Entre mes bras je t'ai vue
Dans mes rêves je t'ai vue

Je ne te quitterai plus.

a) Voici la structure du poème qui servira à produire d'autres poèmes. Pour essayer, il ne vous reste qu'à trouver d'autres images :

J'ai regardé devant moi
________________ je t'ai vue
________________ je t'ai vue
________________ je t'ai vue

Au bout de ________________
Au fond de ________________
Au tournant de ______________
Sortant de ________________

________________ je t'ai vue
________________ je t'ai vue
________________ je t'ai vue
________________ je t'ai vue

Je ne te quitterai plus.

b) Et maintenant demandez à vos apprenants de devenir poètes !
Comme cette activité peut être réalisée à partir de tout poème ayant une structure assez régulière, relevez la structure du poème qui suit pour la proposer en classe. Préparez aussi les consignes à donner aux élèves.

Couvre-feu

Que voulez-vous la porte était gardée
Que voulez-vous nous étions enfermés
Que voulez-vous la rue était barrée
Que voulez-vous la ville était matée
Que voulez-vous elle était affamée
Que voulez-vous nous étions désarmés
Que voulez-vous la nuit était tombée
Que voulez-vous nous nous sommes aimés.

Paul Éluard, *Au rendez-vous allemand*

2. LES MOYENS POUR FAIRE : L'ADAPTATION

ACTIVITÉ 3

Les Exercices de style de Queneau sont une source inépuisable d'activités d'écriture basées sur l'adaptation.
Voici le premier « exercice » qui figure dans l'ouvrage de Queneau, suivi d'une de ses quatre-vingt-dix-neuf variations. Lisez-les avec attention et faites les activités qui suivent.

Notations
Dans l'S, à une heure d'affluence. Un type dans les vingt-six ans, chapeau mou avec cordon remplaçant le ruban, cou trop long comme si on lui avait tiré dessus. Les gens descendent. Le type en question s'irrite contre un voisin. Il lui reproche de le bousculer chaque fois qu'il passe quelqu'un. Ton pleurnichard qui se veut méchant. Comme il voit une place libre, se précipite dessus.
Deux heures plus tard, je le rencontre cour de Rome, devant la gare Saint- Lazare. Il est avec un camarade qui lui dit : « Tu devrais faire mettre un bouton supplémentaire à ton pardessus. » Il lui montre où (à l'échancrure) et pourquoi.

Négativités
Ce n'était ni un bateau, ni un avion, mais un moyen de transports terrestre. Ce n'était ni le matin, ni le soir, mais midi. Ce n'était ni un bébé, ni un vieillard, mais un homme jeune. Ce n'était ni un ruban, ni une ficelle, mais du galon tressé. Ce n'était ni une procession, ni une bagarre, mais une bousculade. Ce n'était ni un aimable, ni un méchant, mais un rageur. Ce n'était ni une vérité, ni un mensonge, mais un prétexte. Ce n'était ni un debout, ni un gisant, mais un voulant-être assis.
Ce n'était ni la veille, ni le lendemain, mais le jour même. Ce n'était ni la gare du Nord, ni la gare du P.-L.-M., mais la gare Saint-Lazare. Ce n'était ni un parent, ni un inconnu, mais un ami. Ce n'était ni une injure, ni une moquerie, mais un conseil vestimentaire.

a) Essayez de créer votre exercice de style ayant comme titre « Pronostication ».

b) Proposez maintenant à vos élèves « Imparfait » pour insister sur les variations grammaticales ou bien « Récit » ou « Lettre officielle » pour des variations textuelles…

3. LES MOYENS POUR FAIRE : LES CONTRAINTES

ACTIVITÉ 4 – JEU DÉFINITIONNEL

Essayez cette pratique d'écriture créative, mais… à l'envers. Normalement l'activité consiste à remplacer, dans le titre d'un film ou d'un roman célèbre, chaque mot (verbes, substantifs, adjectifs, adverbes…) par la définition qu'on en trouve dans un dictionnaire. Ici on vous demande de retrouver le vrai titre des trois films qui se « cachent » sous les définitions qui suivent.

1. L'inclination envers une personne, le plus souvent à caractère passionnel, résiste contre les causes de l'usure deux plus un périodes de douze mois qui se succèdent à partir de n'importe quel moment.
2. Heure au milieu de la nuit, la douzième après midi, position dans un lieu, capitale de la France.
3. Fais, au son d'une musique, des mouvements rythmés du corps en compagnie de mammifères carnivores sauvages, qui ressemblent beaucoup à des grands chiens.

ACTIVITÉ 5 - LES PETITS PAPIERS

Connaissez-vous le fonctionnement du jeu des petits papiers ?
Règle du jeu :
Tous les joueurs s'installent autour d'une table : chaque joueur écrit quelques mots (suivant les consignes du meneur de jeu) sur un petit papier qu'il replie (en arrière) et passe à son voisin de gauche, tandis qu'il reçoit le petit papier de son voisin de droite. Les joueurs n'ont pas le droit de regarder ce qui est déjà écrit sur les petits papiers.
Après chaque tour, les petits papiers sont mêlés et distribués au hasard. Chaque joueur en lit un à haute voix.

Premier tour : Le meneur du jeu annonce :
- Tous les joueurs écrivent une question introduite par « Qu'est-ce que… ? ».
- On passe le petit papier sur sa gauche.
- Tous les joueurs écrivent une phrase introduite par « C'est… ».

Exemple de réalisation possible après un peu d'exercice :
« Qu'est-ce que le jour ? »
« C'est une partie de moi. »

Conseil : pour que les phrases soit plus intéressantes que « Qu'est-ce que tu fais ? » « Je vais au cinéma », orienter les apprenants vers l'utilisation de mots abstraits.

Deuxième tour : Le meneur de jeu annonce :
- Tous les joueurs écrivent une question introduite par « Pourquoi… ».
- On passe le petit papier sur sa gauche.
- Tous les joueurs écrivent une phrase introduite par « Parce que… ».

Exemple de réalisation possible :
« Pourquoi la nuit est triste ? »
« Parce que tu ne m'aimes pas. »

Troisième tour : Le meneur de jeu annonce :
- Tous les joueurs écrivent une question introduite par « Si… + imparfait ».
- On passe le petit papier sur sa gauche.
- Tous les joueurs écrivent une phrase qui continue au « Conditionnel ».

Exemple de réalisation possible :
« Si tu venais chez moi… » « … tu prendrais le train du bonheur. »

Quatrième tour : Le meneur de jeu annonce :
1. Tous les joueurs écrivent une question introduite par « Quand… + futur ».
2. On passe le petit papier sur sa gauche.
3. Tous les joueurs écrivent une phrase qui continue au « futur ».

Exemple de réalisation possible :
« Quand tu iras en vacances… » « … je te sourirai. »

Cinquième tour : Le meneur de jeu annonce :
- Tous les joueurs écrivent une question introduite par « Il suffit de… ».
- On passe le petit papier sur sa gauche.
- Tous les joueurs écrivent une phrase qui continue par « Pour… ».

Exemple de réalisation possible :
« Il suffit d'un sourire… » - « … pour changer le monde »

ACTIVITÉ 6 – LE CADAVRE EXQUIS



Le jeu du « Cadavre exquis », dont l'image ci-dessus explique le nom, a été inventé vers 1920 par les surréalistes Breton, Man Ray, Cocteau… Son fonctionnement utilise la règle du jeu des Petits Papiers et chaque petit papier doit faire les six passages suivants avant que le jeu finisse et que les phrases soient lues.
Premier passage : Chaque joueur écrit un prénom ou un substantif précédé d'un article.
Deuxième passage : Chaque joueur

écrit un adjectif ou un complément du nom.
Troisième passage : Chaque joueur écrit un verbe transitif.
Quatrième passage : Chaque joueur écrit un autre substantif précédé d'un article.
Cinquième passage : Chaque joueur écrit un autre adjectif ou un complément du nom.
Sixième passage : Chaque joueur ouvre le petit papier avec lequel il se retrouve, avec la phrase complète, et fait le « nettoyage du cadavre », c'est-à-dire les opérations d'accord nécessaires (masculin-féminin, singulier-pluriel, sujet-verbe) avant de lire le texte.
Le jeu peut s'arrêter là ou continuer en transcrivant les phrases ainsi obtenues, l'une après l'autre, pour créer un poème surréaliste.

ACTIVITÉ 7 - TEXTES À CONTRAINTES FORMELLES

1. Voilà la petite annonce que Jules a écrit sur un site Internet pour trouver une amie :

Cherche copine chouette, cool, compréhensive. Communication, collaboration, cohabitation, cœur et corps. Coquelicots chère compagne !
Contact : cyranocarpentier@cybernet.fr

C'est un **tautogramme** : un texte où tous les mots doivent commencer par la même lettre, ici la lettre **C**. À vous d'essayer en utilisant la lettre **R**.
Exemple de consignes pour réaliser un tautogramme en classe :
Vous *allez écrire un courriel pour inviter vos amis à votre anniversaire.*
*Attention : tous les mots devront commencer par **S*** !

2. Voilà le courriel que Sophie a envoyé à ses amis pour leur souhaiter bonne année :
Je me réjouis de vous envoyer tous mes vœux pour ces douze mois qui viennent : boulot, bon fonctionnement de l'organisme et équilibre psychique, et bien sûr des béguins !
Ecrivez-moi longuement. Merci !
Sophie

C'est un **lipogramme**, un texte écrit sans jamais utiliser une lettre, « a » dans notre cas, ce qui fait qu'on parle de lipogramme en « a ».
Essayez vous aussi, en commençant par un lipogramme en « o », d'envoyer un courriel à un ami pour son anniversaire.
Puis demandez de faire la même chose à vos apprenants.

ACTIVITÉ 8

Voilà le premier « commandement » sur ce qu'il ne faut pas faire si l'on veut travailler la créativité à l'écrit en classe de langue. À vous d'en trouver encore quelques-uns (quatre ou cinq).

Vous ne pouvez pas enseigner la créativité en enseignant la rigueur.

SOLUTIONS

ACTIVITÉ 2

Exemple de schéma :
Que voulez-vous ___________ était _________
Que voulez-vous nous étions _______________
Que voulez-vous ___________ était _________
Que voulez-vous ___________ était _________
Que voulez-vous ___________ était _________
Que voulez-vous nous étions _______________
Que voulez-vous ___________ était _________
Que voulez-vous nous nous sommes _________

Exemple de consignes à donner à la classe :
« Travail individuel.
En 15 minutes reprenez cette structure pour composer à votre tour un poème. Essayez, comme le fait Éluard, de trouver des rimes en [e]. »

ACTIVITÉ 3

Pronostication
Lorsque viendra midi, tu te trouveras sur la plate-forme arrière d'un autobus où s'entasseront des voyageurs parmi lesquels tu remarqueras un ridicule jouvenceau : cou squelettique et point de ruban au feutre mou. Il ne se trouvera pas bien, ce petit. Il pensera qu'un monsieur le pousse exprès, chaque fois qu'il passe des gens qui montent ou descendent. Il le lui dira, mais l'autre ne répondra pas, méprisant. Et le ridicule jouvenceau, pris de panique, lui filera sous le nez, vers une place libre.

Tu le reverras un peu plus tard, cour de Rome, devant la gare Saint-Lazare. Un ami l'accompagnera, et tu entendras ces paroles : « Ton pardessus ne croise pas bien ; il faut que tu y fasses ajouter un bouton. »

Imparfait

C'était midi. Les voyageurs montaient dans l'autobus. On était serré. Un jeune monsieur portait sur sa tête un chapeau qui était entouré d'une tresse et non d'un ruban. Il avait un long cou. Il se plaignait auprès de son voisin des bousculades que ce dernier lui infligeait. Dès qu'il apercevait une place libre, il se précipitait vers elle et s'y asseyait.
Je l'apercevais plus tard, devant la gare Saint-Lazare. Il se vêtait d'un pardessus et un camarade qui se trouvait là lui faisait cette remarque : il fallait mettre un bouton supplémentaire.

ACTIVITÉ 4

1. *L'Amour dure trois ans* (roman de F. Beigbeder)
2. *Minuit à Paris* (film de W. Allen)
3. *Danse avec les loups* (film de K. Costner)

ACTIVITÉ 6

Exemple de réalisation :
« Le roi méchant ouvre la fenêtre de la nuit. »

ACTIVITÉ 7

1. Exemple de réalisation :
Salut survivants et surdoués !
Samedi soir suprême surboum ! Stéréo super, soupirs, sourires, super-nanas sensuelles…
Surtout sandwichs, saucisses succulentes, salade, sucreries !
Spectacle singulier, souvenirs sublimes !
Salutations sincères.
Sylvain sans soucis.

ACTIVITÉ 8

« Vous ne pouvez pas développer le cerveau droit en ne sollicitant que le cerveau gauche.
Vous ne pouvez pas favoriser l'équilibre de la personnalité en déséquilibrant le cerveau.
Vous ne pouvez pas non plus aider un cerveau en abaissant l'autre.
Vous ne pouvez pas encourager la synthèse mentale sans avoir d'abord entraîné séparément cerveau gauche et cerveau droit.
Vous ne pouvez pas aider les élèves en les corrigeant continuellement, en faisant pour eux ce qu'ils pourraient et devraient graduellement apprendre à faire eux-mêmes. »

Louis Timbal-Duclaux, L'Écriture créative, Retz, 1986, p.121